

CONTINUATION OF STANDARD WORK CONTRACT, AS AMENDED
CONTINUACIÓN DEL CONTRATO TIPO DE TRABAJO, BAJO ENMIENDA

Name **GOMEZ ORTIZ, FELIPE** Contract Number **2400183**
(U. S. I-100)
Número del Contrato
Address **BAILE MANUEL DOBLADO #27, VALLE DE SANTIAGO, GTO. MEX.**
Domicilio
Age **32** Marital Status: ☐ Married ☒ Single ☐ Widowed ☐ Divorced
Estado Civil: ☐ Casado ☒ Soltero ☐ Viudo ☐ Divorciado
Economic dependents and beneficiaries: **RECON. FROM: F. H. VAHLISING INC.**
Dependientes económicamente y beneficiarios: **HEREFORD, TEXAS**
Name **MANUELA ENIX ORTIZ** Relationship **MOTHER** Address **SAME**
Nombre **MANUELA ENIX ORTIZ** Parentesco **MOTHER** Domicilio **SAME**

Name of employer **F. H. Vahlising Inc., Box 386, Mathis, Texas E-3431**
Patrón
Place or places where worker will be employed: **San Patricio Co., Texas 8-44-03**
Lugar o lugares donde el trabajador prestará sus servicios:

Duration of this contract: from **AUG. 6, 1957** to **Sept. 3, 1957**
Duración de este contrato: del día **AUG. 6, 1957** hasta el día **Sept. 3, 1957**

Upon termination of this contract the worker will be returned to: **Hidalgo Reception Center**
A la terminación del contrato el trabajador será regresado a:
Mexican consulate having jurisdiction over place of employment: **Corpus Christi, Texas**
Consulado Mexicano con jurisdicción en el lugar de empleo:

Representatives of the Secretary of Labor having jurisdiction over place of employment: **McAllen, Texas**
Representantes de la Secretaría del Trabajo que tenga jurisdicción en el lugar del empleo:

Wage rates to be paid to worker are as specified below, or the prevailing wage rate, whichever is the higher:
Se pagará al trabajador las siguientes tarifas de jornales, o las prevalientes si fueren mayores:

1. Hourly wage rate: **Harvest Hand, Cotton, Cotton picking, Pick cotton by hand, 32.05 per CWT.**
Jornal por hora:
2. Piece rates: **Harvest Hand, Cotton, Cotton picking, Pick cotton by hand, 32.05 per CWT.**
Tarifa por destajo:

The Mexican Worker may be employed in other Agricultural Employment, when specifically authorized by the Secretary of Labor or his designee, and when so employed he will be paid at the minimum rate specified or the prevailing wage, if higher.
El trabajador mexicano podrá ser empleado en otra labor agrícola cuando esté expresamente autorizado para ello por el Secretario del Trabajo a su representante; y en dicho trabajo se le pagará la tarifa mínima especificada o la prevaleciente si fuere mayor.

Per day charge for meals furnished by the employer:
Cantidad diaria que se cobrará al trabajador por concepto de alimentos suministrados por el patrón:

Per day employer payment to worker for subsistence under contract provisions where worker furnishes meals:
Subsidio diario que pagará el patrón al trabajador de conformidad con el contrato cuando este último deba cubrir sus propios gastos de alimentación: **\$1.15**

The undersigned, being aware of the contents of this contract which consists of five pages, including the present one and four others, containing the provisions of the Standard Work Contract approved pursuant to the Migrant Labor Agreement of 1951, as amended, agree to be bound by all of its provisions.
Entero de los suscritos del contenido de este Contrato—consistente en 5 páginas, ésta y cuatro más que contienen el Contrato Tipo de Trabajo incorporado al Acuerdo Internacional sobre Trabajadores Migratorios de 1951 reformado—convienen en someterse a todas sus cláusulas.

Date and place of signing of this contract: **8/6/57 Hidalgo, Texas**
Fecha y lugar en que se firma este contrato:

Signature or fingerprint of worker: **Felipe Gomez**
Firma o huella digital del trabajador.
Signature of employer or duly authorized representative: **F. H. Vahlising**
Firma del patrón o su agente debidamente autorizado.

Contracting under the supervision of:
Contratación bajo la supervisión de:
David G. S. **Representative of the Secretary of Labor.**
Representante de la Secretaría del Trabajo.